



# EN

## WARNING !

- To guarantee your personal safety, please ensure that these headphones are not worn or kept in the immediate vicinity (closer than 10 cm) of a pacemaker.
- Do not insert jack plug into electric sockets.
- Supervise children when using the equipment.

The product is not a toy.

Headphone listening at high volume levels – particularly over extended periods of time – may damage your hearing.

## IMPORTANT!

The operation of switches on your Hi-Fi system or plugging in the headphones may cause clicks which at high volume settings may affect your hearing. Therefore, always set the volume control to minimum before switching between different sources (tuner, turntable, CD player, etc.) or plugging in the headphones. For traffic safety, do not use headphones while driving or cycling. The ear pads may deteriorate due to long-term storage or use.



## INFORMATION ON DISPOSAL FOR USERS OF WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT (PRIVATE HOUSEHOLD)

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Depending on this product correctly utilizing to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

## INFORMATION ON DISPOSAL IN OTHER COUNTRIES OUTSIDE THE EUROPEAN UNION

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



# FR

## CONSEILS DE SÉCURITÉ !

- Pour votre sécurité, ne portez pas et ne posez pas ce casque à proximité immédiate (moins de 10 cm) d'un pacemaker.
- Ne pas introduire la fiche jack dans des prises électriques.
- Surveiller les enfants si ils utilisent l'appareil. Ce produit n'est pas un jouet.

Un casque d'écoute utilisé à un volume élevé risque de provoquer de graves dommages à l'audition.

## ATTENTION !

Lorsque vous procédez à un réglage sur votre chaîne Hi-Fi ou que vous branchez le casque sur l'équipement, des clics désagréables ou forts peuvent se produire si le son est réglé sur un volume élevé. Pour cette raison, il faut toujours mettre le son au minimum avant de passer d'une source à l'autre (radio, platine, lecteur de CD...) ou de brancher le casque. Pour ne pas mettre en danger votre sécurité au volant ni celle des autres usagers de la voie publique, n'utilisez jamais le casque lorsque vous conduisez ou que vous menez à vélo. Les oreilles peuvent se détacher au bout d'un certain temps de stockage ou d'utilisation.

## INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS, DESTINÉES AUX UTILISATEURS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (APPAREILS MÉNAGERS DOMESTIQUES)

Ce symbole, apposé sur les produits et/ou sur les documents qui accompagnent ces produits, signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En agissant ainsi, vous contribuez à la conservation des ressources utiles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de trouver le point de collecte le plus proche, veuillez contacter les autorités locales. Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

## INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS LES PAYS NE FAISANT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPÉENNE

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne. Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

# ES

## ¡ ATENCIÓN!

- Por su propia seguridad, procure no llevar ni guardar estos auriculares muy cerca de su marcapasos (a menos de 10 cm).
- No introduzca el conector jack en las tomas eléctricas de corriente.
- Vigile a sus hijos al utilizar el equipo. Este producto no es un juguete.

La utilización de auriculares a un volumen muy alto, sobre todo si el utilizador durante largos períodos, puede producir el deterioro del oído.

## ¡ IMPORTANTE!

Al operar los interruptores de su sistema Hi-Fi o al conectar los auriculares al sistema pueden producirse clics fuertes, lo que a un volumen muy alto puede deteriorar el oído. Por lo tanto disminuya el nivel de volumen al conectar los auriculares entre diferentes fuentes (radio, tocadiscos, reproductor de CD...) en su sistema Hi-Fi o al conectar los auriculares. Para no poner en peligro ni su capacidad de conducir, ni la seguridad de otros usuarios de la vía pública, no utilice jamás los cascos cuando conduzca o cuando vaya en bicicleta. Los auriculares pueden deteriorarse al almacenarlos o una larga utilización pueden disminuir la calidad del sonido de los auriculares.

## INFORMACIONES SOBRE LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS PARA LOS USUARIOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRONICOS (APARATOS DOMESTICOS)

Este símbolo, colocado sobre los productos y/o sobre los documentos que acompañan los productos, significa que los productos eléctricos o electrónicos usados no deben ser botados conjuntamente con los basuras domésticas normales. Para que estos productos sean tratados, recuperados y reciclados debidamente, por favor lleve a los lugares de recolección designados donde podrá entregarlos gratuitamente. De forma alternativa, en algunos países es posible devolver los productos a los distribuidores locales al comprar un producto nuevo equivalente. Con la eliminación correcta del producto, usted está contribuyendo a conservar recursos valiosos y a prevenir cualquier posible efecto negativo para la salud humana y el medio ambiente que podría surgir en el caso contrario. Por favor póngase en contacto con su autoridad local para saber dónde se encuentra el punto de recolección más cercano. En caso de una eliminación incorrecta de estos desechos se pueden aplicar sanciones, de acuerdo con la legislación nacional.

## INFORMACIONES SOBRE LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS EN LOS PAÍSES QUE NO FORMAN PARTE DE LA UNIÓN EUROPEA

Este símbolo solamente es válido dentro de la Unión Europea. Para eliminar este producto, póngase por favor en contacto con su autoridad local o con su distribuidor para informarse sobre el método correcto de eliminación.

# DE

## SICHERHEITSHINWEIS!

- Um Ihre persönliche Sicherheit zu garantieren, achten Sie bitte darauf, dass diese Kopfhörer nicht in nächster Nähe (näher als 10 cm) zu Ihrem Herzschrittmacher getragen oder aufbewahrt wird.
- Keinsteckender Jack in Stromleitungsanschlüssen.
- Beaufsichtigen Sie Ihre Kinder bei der Benutzung des Geräts. Das Produkt ist kein Spielzeug.

Die Verwendung von Kopfhörern kann bei großer Lautstärke – vor allem in Kombination mit – zur Schädigung des Gehörs führen.

## ACHTUNG!

Bei Umschaltvorgängen an Ihrer Hi-Fi-Anlage oder bei Anschlüssen des Kopfhörers an die Hi-Fi-Anlage können Knackgeräusche auftreten, die bei hoher Lautstärke das Gehör beeinträchtigen. Drehen Sie daher den Lautstärkeregler immer auf Minimum, wenn Sie an Ihre Hi-Fi-Anlage anschließen. Um Ihre Gesundheit und die Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer nicht zu gefährden, verwenden Sie Kopfhörer niemals beim Lenken eines PKW oder beim Fahren. Lange Lagerung oder länger Gebrauch kann die Qualität der Ohrhörer beeinträchtigen.

## INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG ELEKTRISSCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE (FÜR PRIVATHAUSHALTE)

Dieses Symbol auf Produkten oder beiliegenden Dokumenten weist darauf hin, dass elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte bringen Sie solche Produkte zu den vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenfrei entgegengenommen und der geeigneten Auf- und Wiederverwertung zugeführt werden. Alternativ dazu können Sie in einigen Ländern die Produkte beim Kauf eines äquivalenten neuen Produkts auch bei einem Elektro-Altgerätehändler zurückgeben. Die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu sparen und möglichen negativen Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt vorzubeugen. Die durch eine unrichtige Abfallabgabe verursachten können bei den örtlichen Behörden erfragen Sie genaue Informationen zu Ihren nächsten zuständigen Sammelstelle. Abhängig von der nationalen Gesetzgebung können für die unvorschriftsmäßige Entsorgung solcher Artikel Strafen verhängt werden.

## INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG IN LÄNDERN AUSSERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union. Wenn Sie dieses Produkt wegwerfen möchten, kontaktieren Sie bitte die zuständigen Behörden oder Händler in Ihrem Land, um sich über die vorzuschreibende Entsorgung zu informieren.

# PT

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA!

- Para sua segurança, tenha em consideração que os auscultadores não devem estar muito próximos (menor de 10 cm) do seu pacemaker ou serem guardados perto do mesmo.
- Não insira a ficha nos contactos eléctricos.
- Vigie a manipulação do aparelho quando efectuada por crianças. Este artigo não se trata de um brinquedo.

A utilização de auscultadores com volume alto pode causar danos na audição, especialmente em funcionamento permanente.

## ATENÇÃO!

Durante os procedimentos de comutação no seu sistema de alta-fidelidade ou durante a conexão dos auscultadores ao sistema, podem surgir ruídos que influenciam a audição em caso de volume alto. Por isso, rode sempre o regulador de volume para o mínimo quando seleciona no seu sistema de alta-fidelidade entre diversas fontes (rádio, leitor de discos, leitor de CDs...) ou quando conecta os auscultadores. Para não colocar em perigo a sua capacidade de condução e a segurança rodoviária de outros passageiros, nunca utilize os auscultadores ao conduzir um veículo motorizado ou uma bicicleta. Um armazenamento prolongado ou uma utilização prolongada pode limitar a qualidade dos respostas dos auscultadores.

# IT

## ATTENZIONE!

- Al fine di garantire la sicurezza personale, fare attenzione che questo cuffie non siano portate in prossimità del proprio eventuale pacemaker (per una distanza inferiore a 10 cm).
- Non introdurre la spina jack in una presa sotto tensione.
- Supervigilare i bambini quando utilizzano il dispositivo. Questo apparecchio non è un giocattolo.

L'utilizzo delle cuffie ad alto volume, soprattutto se prolungato, può danneggiare l'udito.

## IMPORTANTE!

Quando si effettuano le manovre di commutazione del proprio sistema Hi-Fi o si inserisce il cuffie sul sistema, possono verificarsi rumori che, a un volume molto alto, possono influire sulla audizione. Per questo motivo, prima di passare da una fonte all'altra (radio, giradischi, lettore CD) o prima di collegare le cuffie, portate il volume al minimo. Per non mettere in pericolo la propria capacità di guida e la sicurezza stradale di altri utenti, non utilizzare mai le cuffie mentre si guida o si va in bicicletta. Un'eventuale conservazione prolungata o un'uso prolungato può limitare la qualità delle risposte del cuffie.

# NL

## VEILIGHEIDSISTRUCTIE!

- Draag of bewaar deze hoofdtelefoon voor uw eigen veiligheid niet in de directe nabijheid (minder dan 10 cm) van uw pacemaker.
- Plaak uw kinders niet in de buurt van het apparaat gebruiken. Het product is geen speelgoed.

Het gebruik van hoofdtelefoons kan bij een hoog volume – vooral bij continu of veelmatig gebruik – leiden tot beschadiging van het gehoor.

## OPGELET!

Bij het bedienen van schakelaars op uw Hi-Fi-apparaat of bij het aansluiten van de hoofdtelefoon op uw installatie kunnen knakgeluiden optreden, die bij een hoog volume het gehoor nadelig kunnen beïnvloeden. Draai daarom de volumeregler altijd op minimum, wanneer u op uw Hi-Fi-systeem tussen verschillende bronnen schakelt (radio, draaispel, cd-speler...) of de hoofdtelefoon aansluit. Om uw veiligheid niet te gevaarlijken, gebruik nooit de hoofdtelefoon tijdens het bestuuren van een motorvoertuig of tijdens het fietsen. Langdurige oeffening of veelmatig gebruik kan de kwaliteit van de belediging van de oorschelpen nadelig beïnvloeden.

# NO

## SIKKERHETSHENVISNING!

- For din egen personlege sikkerheit, bør du også ikkje bruke eller oppbevare disse høytalarna i nærleiken til ditt eige eventuelt pacemaker (for ein avstand mindre enn 10 cm).
- Barn må ikkje bruke eller oppbevare dette produktet. Produktet er ikkje lekesak.

Bruk av høytalere kan føre til hørselstap ved bruk av høyt volum – først og fremst ved langvarig bruk.

## OBSE!

Ved omkyting til Hi-Fi-anlegg ditt eller hvis høytalere forberdes med anlegg, kan det oppstå sprakende lyder som kan skade høret ditt. Derfor må du alltid sette volumet ned når du skifter mellom forskjellige lydkilder (radio, plate-speler, CD-speler...) på Hi-Fi-anlegget ditt, eller når høytalere forberdes. For å ikke sette deg i fare, bruk aldri høytalere mens du kjører et kjøretøy eller sykler. Langtids bruk eller langvarig bruk kan påvirke kvaliteten til ørselbenedingen.

